

Beszámoló Erasmus+ képzési mobilitásról

Academic Writing Skills kurzus

Atlantic Language School, Galway, Írország

2024. május 20-24.

Az Atlantic Language nyelviskola rendkívül széles palettán kínálja az angol nyelvi tanfolyamokat. Legyen szó az angol nyelv oktatási célú használatáról, szakmai kommunikációról, nyelvvizsgaelőkészítőről, vagy a nyelv és az ír kultúra kapcsolatáról, mindenki megtalálja a számára megfelelő tanfolyamot. Én a tudományos publikációk nyelvi sajátosságaira specializálódott oktatáson vettem részt (Academic writing skills).

A délelőtti folyamán kiscsoportos oktatás folyt, délutánonként pedig önálló feladatokat oldhattunk meg, illetve workshopokon vehettünk részt. A tananyagokat elektronikus formában értük el Padlet felületen. Oktatónk, Michael Hamilton nagyon lelkes volt és segítőkész, mindig jó hangulatot teremtett. Külön kiemelném, hogy milyen hasznos volt lektori munkatapasztalata, amivel igazán gyakorlatiasá tudta tenni a feladatokat. Az utolsó napon korábbi tudományos műveinket javítottuk a tanultak, illetve októránk javaslatai alapján.

A tanultak jóval felülmúlták a várakozásaimat. A tematika igazi profizmusról árulkodott, minden felmerülő pont egy-egy gyakori problémát vett górcső alá, és számomra teljesen új információkat tartalmazott. Néhány főbb pont a teljesség igénye nélkül: mondatfűzés a „téma és réma” alapján, névelők helyes használata, igeidők a tudományos publikációkban, a túlzott önbizalom kerülése („hedging”), paralell mondtaszerkesztés.

Egyénileg több területen is gazdagodtam. Egyrészt a tapasztalatcsere más tudományterületen tevékenykedő kutatókkal jó gyakorlatokat adott a közös munka szervezése, illetve a mentorálás, konzultáció területén. És ami még kézzelfoghatóbb, hogy a készülő publikációim szövegezésében máris éreztem a gördülékenység javulását, elsősorban a téma és réma helyes használata folytán.

Az intézeti hasznosítás és a tudás megosztása szorosan összefügg. Lehetőséget kaptam a tanultak alapján egy rövid fakultatív kurzus tervezetét benyújtani, ami majd a doktoranduszokat segítené a tudományos publikációk nyelvi kihívásai során. Így a remények szerint a kéziratok nyelvi lektorálásra valamivel kevesebb időt, illetve anyagi forrást kellene fordítani. A nyelviskola oktatásszervezési és kommunikációs stratégiájából szintén sokat meríthet az intézetünk a nagyszámú PhD hallgató képzésének szervezése és bonyolítása kapcsán.



Nyilván nemcsak szakmai szempontból volt gyümölcsöző a tanulmányút. Az órák során az írországi hétköznapokba, az aktuális társadalmi-gazdasági helyzetbe is betekintést nyerhettünk az oktatóknak köszönhetően. A szervezett kirándulások is üdítő változatosságot jelentettek, így szellemileg felfrissülve térhettem vissza a munkámhoz.

Nagyon hálás vagyok a Semmelweis Egyetemnek a lehetőségért, hogy részt vehettem a képzésen.



Budapest, 2024. június 10.



Dr. BAKONY MIKOLT

STATISZTIKUS

SEMMELWEIS EGYETEM

**TRANSZLÁCIÓS MEDICINA
KÖZPONT**

bakony.mikolt@semmelweis.hu